

# Num

## Chapter 13

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר:   
 וְ-תִקְלַם יְהוָה אֵלַי מוֹסִי قَائِلًا   
 H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

قائلا: موسى ألب كلم ثم

2 שְׁלַח-לְךָ אֲנָשִׁים וַיִּתְּרוּ-וְ-לִיַּתְּجִסּוּ אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן אֲנִי אָנֹכִי נָתַן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל   
 H7971 H0376 H8446 H0853 H0776 H0589 H5414 H3478

אִישׁ אֶחָד וְאִישׁ אֶחָד לְ-סִבְטָאֵי אֲבוֹתָיו תִּשְׁלַחוּ כָל-נָשִׂיא בָהֶם:   
 H0376 H0259 H0376 H0259 H4294 H0001 H7971 H3605 H0376 H0259 H0376 H0259 H0376 H0259

فيهم.»رئيس واحد كل ترسلون. آباءه من سبط لكل واحد رجالا إسرائيل. لبي معطيها أنا آلتى كنعان أرض ليتجسسوا رجالا «أرسل

3 וַיִּשְׁלַח וְ-אָרְסָלְהֶם אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּאָרָן עַל-פִּי יְהוָה כָּל-אֲנָשִׁים בְּנֵי-   
 H7971 H0853 H4872 H6290 H6310 H3068 H3605 H0376 H0376 H0376 H0376 H0376 H0376

יִשְׂרָאֵל הֵמָּה:   
 יִשְׂרָאֵל הֵמָּה   
 H3478 H1992

إسرائيل، بني رؤساء هم رجال كلهم ألب. قول حسب فاران برية من موسى فأرسلهم

4 וַיִּאָּלְהוּ וְ-הוּלָא שְׁמוֹתָם לְ-מִטָּה רָאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּן-זְכוֹר   
 H0428 H8034 H4294 H7205 H8051 H2139

زكور. بن شموع رأوبين سبط من أسماءهم: وهذه

5 לְ-מִטָּה שְׁמוֹנוֹן שִׁפְטָא בֶן-חֹרִי:   
 H4294 H8095 H8202 H2753

חורי. ابن شافاط شمعون سبط من

6 לְ-מִטָּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן-יִפְתָּה:   
 H4294 H3063 H3612 H3312

يفنة. بن كالب يهوذا سبط من

7 לְ-מִטָּה יִשָּׂשכָר יִגָּאל בֶּן-יוֹסֵף:   
 H4294 H3485 H3008 H3130

يوسف. بن يجال يساكر سبط من

8 לְמִטָּה אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן-נּוֹן  
 ل-سبط أفرايم هوشع ابن نون  
[H4294](#) [H0669](#) [H1954](#) [H5126](#)

نون.بن هوشع أفرايم سبط من

9 לְמִטָּה בְנֵימִן פְּלִטִי בֶן-רַפּוּא:  
 ل-سبط بنيامين فطحي ابن رفاوا:  
[H4294](#) [H1144](#) [H6406](#) [H7505](#)

رافو.بن فطحي بنيامين سبط من

10 לְמִטָּה זְבוּלוֹן נַדְיָאֵל בֶּן-סוּדִי:  
 ل-سبط زبولون جدئيل ابن سودي  
[H4294](#) [H2074](#) [H1427](#) [H5476](#)

سودي.بن جدئيل زبولون سبط من

11 לְמִטָּה יוֹסֵף לְמִטָּה מְנַשֶּׁה נַדְיָ בֶן-סוּסִי:  
 ل-سبط يوسف ل-سبط منسى منسى ابن سوسي  
[H4294](#) [H3130](#) [H4294](#) [H4519](#) [H1426](#) [H5485](#)

سوسي.بن جدي منسى سبط من يوسف سبط من

12 לְמִטָּה דָן עֲמִיئֵל בֶּן-גְּמָלִי:  
 ل-سبط دان عمئيل ابن جملي  
[H4294](#) [H1835](#) [H5988](#) [H1582](#)

جملي.بن عمئيل دان سبط من

13 לְמִטָּה אָשִׁיר סְתוּר בֶּן-מִיخָאֵיל:  
 ل-سبط آشير ستور ابن ميخائيل  
[H4294](#) [H0836](#) [H5639](#) [H4317](#)

ميخائيل.بن ستور آشير سبط من

14 לְמִטָּה נַפְתָּלִי נַחֲבִי בֶן-וֹפְסִי:  
 ل-سبط نفتالي نحيي ابن وفسبي  
[H4294](#) [H5321](#) [H5147](#) [H2058](#)

وفسبي.بن نحيي نفتالي سبط من

15 לְמִטָּה גָּד נְאוּאֵל בֶּן-מָכִי:  
 ل-سبط جاد جأويل ابن مكي  
[H4294](#) [H1410](#) [H1345](#) [H4352](#)

מכי.بن جأويل جاد سبط من

16 אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-שָׁלַח מֹשֶׁה לַיְיַתְּגַסְּסוּ אֶת-הָאָרֶץ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשִׁיעַ  
 هؤلاء أسماء النساء الذين أرسلهم موسى إلى أرض ليتجسسوا عن الأرض وسمى موسى ليهوشع  
[H0428](#) [H8034](#) [H0376](#) [H7971](#) [H4872](#) [H8446](#) [H0853](#) [H0776](#) [H7121](#) [H4872](#) [H1954](#)

בֶּן-נּוֹן יְהוֹשֻׁעַ:  
 ابن نون يهوشع  
[H5126](#) [H3091](#)

«ישוע».نون بن هوشع موسى ودعا الأرض. ليتجسسوا موسى أرسلهم الذين الرجال أسماء هذه

17 וַיִּשְׁלַח וְ-אַרְסָלְהֶם אֲתֶם מִנְּשָׁה לְהִזְרֹר אֶת- אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים עֲלוּ זֶה בְּנֹדֶב

ו-أرسلهم إياهم موسى ليتجسسوا لتهزر أزل أرض كنعان وقال لهم اضعذوا هذا في-الثقب

H7971 H0853 H4872 H8446 H0853 H0776 H0559 H0413 H5927 H2088 H5045

וְעַלֵּיתֶם אֶת- הַהָרִ: ו-إضعذوا آل الخبل

H5927 H0853 H2022

أجبل، إلى وأطلعوا أجنوب إلى هنا من «أصعدوا لهم: وقال كنعان، أرض ليتجسسوا موسى فأرسلهم

18 וְרֵאִיתֶם ו-אַנְטְרוּא אֶת- הָאָרֶץ מַה- הוּא וְאֵת- הָעָם הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ הַחֹזֶק הוּא אִם- זָרָפָה

و-انظروا آل الأرض ما هي هي و-آل الشعب الساكن عليها أ-قوي هو هو أم-ضعيف

H7200 H0853 H0776 H4100 H1931 H0853 H3427 H2389 H1931 H7504

הַמְעַט אִם- הוּא אִם- קָבִ: אֶ-قَلِيلٌ هُوَ هُوَ كَثِيرٌ

H4592 H1931

كثير؟ أم قليل ضعيف؟ أم هو أقوي فيها، الساكن والشعب هي: ما الأرض، وأنظروا

19 וּמַה הָאָרֶץ אֲשֶׁר- הוּא יֹשֵׁב בָּהּ הַטּוֹבָה הוּא אִם- רַעָה וּמַה הָעָרִים אֲשֶׁר- ו-מָא אֶתְרוּ אֶתְרוּ אֶתְרוּ אֶתְרוּ אֶתְרוּ

و-ما الأرض التي هو ساكن فيها أ-طيبة هو أم رديئة وما المدن التي

H4100 H0776 H1931 H3427 H1931 H4100

הוּא יוֹשֵׁב בָּהּ הַטּוֹבָה אִם בְּמִצְרַיִם: הוּא סָאֵן-מְחָלָת אִם- חֻסּוֹן

H1931 H3427 H2007 H4264 H4013

حصون؟ أم أمخيمات فيها، ساكن هو ألتى آمدن هي وما ردية؟ أم أجيدة فيها، ساكن هو ألتى الأرض هي وكيف

20 וּמַה הָאָרֶץ הַשְּׂמִינָה הוּא אִם- רַזָּה הַיֹּשֵׁב- בָּהּ עֵץ אִם- אֵיזֶן וְהַתְּחַזְקוּתָם ו-מָא אֶתְרוּ אֶתְרוּ אֶתְרוּ אֶתְרוּ

و-ما الأرض أسمينة هي أم أم هزيلة أ-يوجد فيها شجر أم لا و-تشجعوا

H4100 H0776 H8082 H1931 H7330 H3426 H6086 H369 H2388

וְהַתְּחַזְקוּתָם מִפְּרֵי הָאָרֶץ וְהַיְמִים יָמֵי בְּבוּרֵי עֵנָב: ו-خذا من-تمر الأرض و-الأيام أيام باكورات العنب

H3947 H6529 H0776 H3117 H3117 H1061 H6025

العنب.باكورات أيام فكانت الأيام وأما الأرض». ثمر من فخذوا وتشددوا لا؟ أم شجر أفيها هزيلة؟ أم أسمينة الأرض، هي وكيف

21 וַיַּעַלְו ו-صَعَدُوا فِي-الثقب و-تجسسوا و-تجسسوا و-تجسسوا

و-صعدوا في-الثقب و-تجسسوا و-تجسسوا و-تجسسوا

H5927 H8446 H0853 H0776 H5704 H6790 H5704 H7340 H0935 H2574

حماة.مدخل في رحوب إلى صين برية من الأرض وتجسسوا فصعدوا

22 וַיַּעַלְו ו-صَعَدُوا فِي-الثقب و-تجسسوا و-تجسسوا و-تجسسوا

و-صعدوا في-الثقب و-تجسسوا و-تجسسوا و-تجسسوا

H5927 H8446 H0935 H5704 H8033 H0289 H8344 H8526 H3211 H6061

שָׁבַע שָׁנִים בְּבִנְתָהּ לְפָנָי זָעַן מִצְרַיִם: سبعة سنوآت قبل سنوآت قبيل صوعن مصر

H7651 H8141 H1129 H6440 H6814 H4714

سنين.سبع مصر صوعن قبل فبنيت حبرون وأما عناق. بنو وتلامي وشيشاي أخيما هناك وكان حبرون. إلى وأتوا أجنوب إلى صعدوا

23 וַיָּבֹאוּ וַיֵּבְאוּ עַד- נַחַל אֲשְׁכּוֹל וַיַּכְרֹתוּ מִשָּׁם זְמוּרָה וְאֲשְׁכּוֹל עֲנָבִים אַחַד וַיִּשְׁאַהֲבוּ בְמוֹט  
 H0935 H5704 H0812 H3772 H8033 H2156 H0811 H6025 H0259 H5375 H4132

בְּשָׁנִים וּמִן- הָרְמָנִים וּמִן- הַתְּאֵנִים:  
 H8147 H7416 H8384

وألتين.الرمان من شيء مع أثنين، بين بالذقانة وحملوه ألعنب، من واحد بعنقود زرجونة هناك من وقطفوا أشكول، وادي إلى وأتوا

24 לַמְּקוֹם הַהוּא קָרָא נַחַל אֲשְׁכּוֹל עַל אֲדוּת אֲשֶׁר- כָּרְתוּ מִשָּׁם בְּנֵי  
 H4725 H1931 H7121 H0812 H0182 H0811 H3772 H8033

יִשְׂרָאֵל:  
 יִשְׂרָאֵל  
 H3478

هناك.من إسرائيل بنو قطعه أذي ألعنقود بسبب أشكول « وادي أالموضع ذلك فدعي

25 וַיֵּשְׁבוּ מִתּוֹר הָאָרֶץ מִקֵּץ אַרְבַּעִים יוֹם:  
 H7725 H8446 H0776 H7093 H705 H3117

يوما.أربعين بعد أأرض تجسس من رجعوا ثم

26 וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל- מִנְּשֶׁה וְאֶל- אֶהֱרֹן וְאֶל- כָּל- עֵדֹת בְּנֵי- יִשְׂרָאֵל אֶל- מִדְבַּר  
 H3212 H0935 H0413 H4872 H0413 H0175 H0413 H3605 H5712 H3478 H0413

פָּאָרֹן קְדֵשָׁה וַיָּשִׁיבוּ אוֹתָם דְּבַר וְאֶת- כָּל- הַעֵדָה וַיִּרְאוּם אֶת- פְּרֵי הָאָרֶץ:  
 H6290 H6946 H7725 H0853 H1697 H0853 H0853 H3605 H5712 H7200 H0853 H0776

أأرض.ثمر وأروهم أأجماعة كل وإلى خبرا إلبهما وردوا قادش، إلى فاران، برية إلى إسرائيل، بني جماعة وكل وهارون موسى إلى أتوا حتى فساروا

27 וַיִּסְפְּרוּ- לָא וַיֹּאמְרוּ: כָּאֲנֹן אֶל- הָאָרֶץ אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּנוּ וְאִנּוּם וְזָבַת חֶלֶב וְדִבֵּשׁ  
 H0559 H0935 H0413 H0776 H7971 H1571 H2100 H2461 H1706

הוּא וְזֶה- פְּרִיָהּ:  
 H1931 H2088 H6529

ثمرها.وهذا وعسلا، لبنا تفيض إنها وحقا إلبها، أرسلتنا أأأرض إلى ذهبنا «قد وقالوا: وأخبروه

28 אֶפֶס אֵלָּא כִי- עַז הָעָם הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב הַיִּשָּׁב  
 H5794 H3427 H0776 H1219 H3966 H1571 H3211

הַעֲנָק הָרַאֲנוּ נָשָׁם:  
 H6061 H7200 H8033

هناك.عناق بني رأينا قد وأيضاً جدا. عظيمة حصينة وأأأمدن معتز، أأأرض في أأساكن أأشعب أن غير

29 **עַמְלִיק** **יֹשֵׁב** **בְּאֶרֶץ** **הַנֶּגֶב** **וְהַחֲתִי** **וְהַיְבוּסִי** **וְהָאֲמֹרִי** **יֹשֵׁב** **בְּהָר** **וְהַכְּנַעֲנִי** **יֹשֵׁב**  
 עַמְלִיקُ **سَاكِنٌ** **فِي-أَرْضِ** **النَّقَبِ** **وَالْحِثِّيِّ** **وَالْيَبُوسِيِّ** **وَالْأَمُورِيِّ** **سَاكِنٌ** **فِي-الجَبَلِ** **وَالْكَنْعَانِيِّ** **سَاكِنٌ**  
[H6002](#) [H3427](#) [H0776](#) [H5045](#) [H2850](#) [H2983](#) [H0567](#) [H3427](#) [H2022](#) [H3427](#)

**עַל-** **הַיָּם** **וְעַל** **יַד** **הַיַּרְדֵּן:**  
 عَلَى **الْبَحْرِ** **وَعَلَى** **جَانِبِ** **الأَرْدُنِّ**  
[H3220](#) [H3027](#) [H3383](#)

أَلأردن.» جانب وعلى ألبحر عند ساكنون وألكنعانيون ألبجل، في ساكنون وألأموريون وألببوسيون وألحثيون ألبجنوب، أرض في ساكنون ألبعالمقة

30 **וַיְהִס** **כָּלֵב** **אֶת-** **הָעָם** **אֶל-** **מֹשֶׁה** **וַיֹּאמֶר** **עֲלָה** **נַעֲלָה** **וַיִּרְשְׁנוּ** **אֹתָהּ** **כִּי-** **יָכוֹל**  
 وَ-سَكَّتْ **كَالِبُ** **أَلْ** **الشَّعْبِ** **إِلَى** **مُوسَى** **وَقَالَ** **صُغُودًا** **عَلَا** **نُصْعَدُ** **وَوَدَّعَلَانَا** **لَأَنَّ** **قُدْرَةً**  
[H2013](#) [H3612](#) [H0853](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H5927](#) [H5927](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3201](#)

**נִכְלָהּ:** **נִקְדְּרָה**  
 عَلَيْهَا  
[H3201](#)

عليها.» قادرون لأنا ونمتلكها نصعد.» إنا وقال: موسى إلى ألبشعب أنصت كالب لكن

31 **וְהָאֲנָשִׁים** **וְהָרְגָל** **אֲשֶׁר-** **עָלוּ** **עִמּוֹ** **אָמְרוּ** **לֹא** **נִכְלָה** **לָעֲלֹת** **אֶל-** **הָעָם** **כִּי-** **חֲזָק**  
 وَ-الرَّجَالُ **الَّذِينَ** **صَعِدُوا** **مَعَهُ** **قَالُوا** **لَا** **نَقْدِرُ** **أَنْ-نُصْعَدَ** **إِلَى** **الشَّعْبِ** **لَأَنَّهُ** **أَقْوَى**  
[H0376](#) [H5927](#) [H0559](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5927](#) [H0413](#) [H2389](#)

**הוּא** **מִמֶּנּוּ:** **הוּ**  
 مِمَّا  
[H1931](#)

منا.» أشد لأنبهم ألبشعب، إلى نصعد أن نقدر.» لا فقالوا: معه صعدوا ألبذين ألبرجال وأما

32 **וַיֹּצִיאוּ** **וְ-أَخْرَجُوا** **رַבֹּת** **הָאֶרֶץ** **אֲשֶׁר** **תָּרוּ** **אֹתָהּ** **אֶל-** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **לְאֹמֶר** **הָאֶרֶץ** **אֲשֶׁר**  
 وَ-أَخْرَجُوا **خَبَرَ** **الأرضِ** **التي** **تَجَسَّسُوهَا** **إِلَى** **بَنِي** **إِسْرَائِيلَ** **قَائِلِينَ** **لأَمْرٍ** **الأرضِ** **التي**  
[H3318](#) [H1681](#) [H0776](#) [H8446](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0776](#)

**עֲבָרְנָהּ** **בָּהּ** **לְתוֹר** **אֹתָהּ** **אֶרֶץ** **אֲכָלָת** **יֹשְׁבֵיהָ** **הוּא** **וְכָל-** **הָעָם** **אֲשֶׁר-** **רְאִינוּ**  
 عَبْرَتَانَا **فِيهَا** **لِنَتَجَسَّسَهَا** **أَرْضِ** **تَأْكُلُ** **سُكَّانَهَا** **هِيَ** **وَكُلُّ** **الشَّعْبِ** **الذي** **رَأَيْنَاهُمْ**  
[H7200](#) [H8446](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0398](#) [H3427](#) [H1931](#) [H3605](#)

**בְּתוֹכָהּ** **אֲנָשִׁי** **מְדוֹת:** **בְּתוֹכָהּ**  
 فِي-وَسَطِهَا **رِجَالُ** **قَامَاتٍ**  
[H0376](#) [H8432](#)

فيها رأينا ألبذي ألبشعب وجميع سكانها، تأكل أرض هي لنتجسسها فيها مررنا ألبتي.» ألبأرض قائلين: إسرائيل بني في تجسسوها، ألبتي ألبأرض مذمة فأشاعوا ألبقائمة طوال أناس

33 **וַיֹּשֶׁם** **וְ-هَنَاك** **رְאִינוּ** **אֶת-** **הַנְּפִילִים** **בְּנֵי** **בְּנֵי** **מִן-** **הַנְּפִילִים** **וַנְּהִי** **בְּעֵינֵינוּ** **כְּחַגְבִּים** **וַיִּגַּן**  
 وَ-هَنَاك **رَأَيْنَا** **أَلْ** **النُّفَيْلِيمَ** **بَنِي** **بَنِي** **مِنْ** **النُّفَيْلِيمَ** **وَوَكُنَّا** **فِي-عُيُونِنَا** **ك-الْحِجَارِدِ** **وَكذلك**  
[H8033](#) [H7200](#) [H0853](#) [H5303](#) [H6061](#) [H5303](#) [H1961](#) [H2284](#)

**הַיָּנוּ** **בְּעֵינֵיהֶם:** **כְּנָה**  
 فِي-عُيُونِهِمْ  
[H1961](#)

أعينهم.» في كنا وهكذا كألجراد، أبعيننا في فكنا ألبجبارة. من عناق بني ألبجبارة، هناك رأينا وقد